



# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

Price \$ 3.20  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No. 2833. 21 August 2014. Printed Post approved PP 1000 2449 LVI. évfolyam 33. szám 2014. augusztus 21.

## Az államalapító keresztény király

Szent István királyról, mai szóhasználatával élve, először is az mondható el, hogy nemzetünknek az első elkötelezett, irányt mutató keresztény embere volt, hiszen előbb volt keresztény, mint államalapító. Manapság többnyire államalapítói jelentőségét helyezik az első helyre, de világosan kell látnunk, hogy csak úgy tudott megalapítani egy keresztény alapokon nyugvó államot, hogy ő maga is keresztény volt. Jellemvonásait tekintve kiemelhetjük: elsősorban magyar volt, szilárd katolikus hívő, öntudatos, aki tudott és mert felelősségteljes döntéseket hozni. Életfelfogásának, elveinek kialakításában nagy szerepet játszott kitűnő neveltetése. Oktatásával, tanításával elsősorban a fejedelmi udvarban működő püspökök és szerzetesek foglalkoztak. Közülük kiemelkedik *Szent Adalbert*, akit Géza fejedelem Prágából hívott meg, hogy fiának nevelője legyen. A jó nevelésnek köszönhetően nemcsak államférfivá tudott válni, hanem igazi szentté is. Szent István szigorú és erőskezű, de mindvégig bölcs mérsékletet tanúsító, kegyes szívű uralkodó volt, akinek életét mélyeséges vallásos meggyőződés és a keresztény hit szándéka irányította. Uralkodói tehetségéről, államférfiúi bölcsességéről alkotásai tanúsítják. A világtörténelem azon uralkodói közé tartozik, akik századokra irányt szabtak népünk fejlődésének.

Szent István király személyének

### Dr. Pénzes János szabadkai megyéspüspök

számos történelmi jelentősége közül néhányat szeretnék csupán kiemelni. Először is az államalapítást és ország-szervezést, valamint a keresztény műveltség előmozdítását érdekében tett erőfeszítéseit. István államszervezete elősegítette a feudális osztályviszonyok további fejlődését, biztosította az ország belső rendjét, de külső védelmét is. Kétségtelen, hogy István király történelmünk legnagyobb alakjai közé tartozik. Legendáink, mondáink elsősorban a kereszténységet elterjesztő, kegyes és szent királyt ábrázolják, de a történelmi tények alapján a magyar társadalom megújítóját tisztelhetjük benne. Felismerte a történelmi haladás irányát, és megteremtette azokat az intézményeket, amelyek ezt a haladást biztosították. A XXI. század emberének is ilyen határozottságra és bátorságra van szüksége, mert különben fennmaradásunk kerül veszélybe.

Géza fejedelem úgy vélte, hogy Európa szívében csak akkor tud fennmaradni Magyarországnak, ha a kor követelményeinek megfelel az ország berendezkedése mind világi, mind vallási téren. Ezért fiát, ki születésekor ugyan a pogány Vajk nevet kapta, 972-ben megkereszteltette és az első keresztény vértanú, István nevére adta neki.

A megkeresztelés aktusa azért is nagy jelentőségű esemény, mert a királlyá koronázás elengedhetetlen követelménye volt. Géza fejedelem és fia, István olyan királyságot kívánt megvalósítani, amelynek alapja a keresztény hit, s ilyen módon az ország képes beilleszkedni Krisztus misztikus testébe, vagyis abba a keresztény Egyházba, amely a birodalmak közösségének alapja. A nép számára azonban nem volt könnyű a régi vallást újra cserélni, így érthetően a térítést folytonos lázadások kísérték, mégis fontos pillanata ez a magyar történelemnek, mert egy új szakasz kezdődött el a magyarság történelmében.

Géza nagyfejedelem halála 997-ben alkalmas pillanatra mutatkozott azok számára, akik a mélyreható átalakulás szükségességét nem látták be, a kereszténységet pedig nem, vagy csak látszatra fogadták el, és a hatalmat igyekeztek magukhoz ragadni. Szent István Nyitrából, ahol addig tartózkodott, Esztergomba sietett, hogy hívei élére álljon. Ekkor lett hivatalosan nagyfejedelem, s mint ilyen indult hadba a trónutódlásból kirekesztett Koppány és a pogányságot visszakívánó támogatói ellen. A veszprémi várat ostromló sereggel Veszprém és Várpalota között ütközött meg és fényes győzelmet aratott. Szent Istvánnak még két esetben kellett rendkívüli határozottsággal fellépnie. 1003-ban hadba kellett vonulnia Gyula ellen, de vérontásra nem került sor, mert Gyula és két fia meghódolt Szent István előtt. Ajtony nem követte példájukat, hanem fegyveresen ellenállt, és 1008-ban csatában lelte halálát. Első szent királyunk uralkodásának első három évtizede alatt jelentős mértékben haladt előre a nagyfejedelemségnek keresztény királysággá történő átalakításában, valamint az egyházi szervezet kiépítésében. Ebben a munkában *Asztrik* volt nagy segítségére. *Asztrik* volt az, aki kevéssel 1000 karácsonya előtt *II. Szilveszter* pápától koronát és zászlós lándzsát, felségjelvényeket hozott Magyarországra. A koronázást *Domonkos*, a magyarok első érseke végezhette Esztergomban 1000 karácsonyán vagy az új évezred első napján. Azzal, hogy Szent István kérését a pápa teljesítette, és neki felségjelvényeket küldött, az egész keresztény Nyugat tudomására hozta: az új állam és uralkodója szuverenitását mint Péter utóda és a lelki hatalom letéteményese elismeri, jóváhagyja.

Azzal, hogy Szent István keresztény alapokon nyugvó államot alapított, megteremtette a lehetőségét a magyarság fennmaradásának. Tudjuk, hogy ha ezt nem teszi meg, akkor a magyarok eltűntek volna a történelem színpadáról. S mivel politikai, vallási és társadalmi értelemben



Szent István és Gizella királynő szobra Veszprémben

lényegében ő teremtette meg Magyarországot, ő jelölte ki népének a jövőbe vezető utat, nyugodtan kijelenthetjük, Szent István a legnagyobb államférfi az egész magyar történelemben. Túlzás nélkül mondható, hogy István a maga korának legkorszerűbb, leghaladottabb államát hozta létre atyjának, Gézának nyomdokain. Olyan szilárd alapokat vetett meg, melyekre mindmáig új falak épülhetnek a számtalanszor ledőlt, lerombolt, elpusztult falak helyett. A nemzet ezért emlegeti öt ezer év óta szakadatlanul, mindenféle változó történelmi és politikai helyzetben, mert István művét a sajátjának tekinti. Szent Istvánban a magyar nemzet élnivágyása és államalkotó képessége testesült meg.

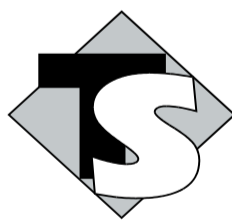
Egyházpolitikáját tekintve nagy érdemeket szerzett az ország katolikus egyháza érdekében. Szerzetes papokat hívott Bajorországból, Csehországból, Olaszországból, akik többnyire bencés szerzetesek voltak, de görög bazilika szerzeteseket is hívott Bizáncból. Szent Márton hegyén (Pannonhalmán) és még sok más helyen az országban apátságokat alapított, amelyek egyházi és missziós központok is voltak egyben. Elrendelte a templomok építését is, amelyeket a legtöbb esetben gazdagon megajándékozott, továbbá előmozdította a vallásos jámborságot, amelynek ha volt is pogány eredete, de megtöltötte keresztény tartalommal. E tekintetben a bölcs alkalmazkodás módszerét

követte, mert csak így tudta eredményesen végezni felvállalt feladatát a nép keresztény mivoltának elmélyítését illetően.

Külpolitikáját tekintve szintén a bölcsesség jellemezte. Tudta azt, hogy a fiatal magyar királyság csak úgy tud megmaradni és továbbélni, ha szoros együttműködik a szomszédos államokkal. Az országban történő változásokat jól megvilágítja egy világpolitikai jelentőségű tény is. Trónralépése előtt nem egész fél évszázaddal a magyar lovascsapatok még halálosan fenyegették a Nyugatot és a kereszténységet, az általa újjá- és átalakított Magyarország viszont a keresztény Nyugat bástyája lett, amely később a mongol és a török veszély idején mutatkozott meg, és évszázadokon keresztül mintegy védőfallá erősödött az ázsiai hódító barbárokkal szemben. Népe érdekeit igyekezett külföldön is képviselni, amelyet az is bizonyít, hogy Jeruzsálemben bencés kolostort, Rómában zarándokházat, Konstantinápolyban díszes templomot építtetett.

Nemzetpolitikáját tekintve szintén nagy érdemeket szerzett. Célkitűzése volt a kereszténység megkedveltetése és szívügyévé tétele az országban, továbbá az önálló állam és a nemzeti függetlenség megteremtése, ugyanígy egy erős monarchia és politikai egység fölépítése, valamint a magyar népi jelleg és szokások megőrzése a Nyugat-Európába való beilleszkedés közepette.

(Folytatás a 4. oldalon)



## TRUMBLE SZANTO LAWYERS

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK

### Augusztus 21.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Sámuel és Hajnal nevű kedves olvasóinkat.

**Sámuel:** a héber Semuél névből. Jelentése: Isten meghalgotott.

**Hajnal:** Vörösmarty Mihály alkotása a Zalán futásában.

Köszönhetjük még Samu, Eleonóra Erika, Johanna, Kelemen, Maximilián, nevű barátainkat.

### Augusztus 22.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Menyhért és Mirjam nevű kedves olvasóinkat.

**Menyhért:** A héber Melchior névből. Jelentése: királyi fény.

**Mirjam:** a Mária eredeti héber formája.

Köszönhetjük még Agenor, Arnold, Eulália, Mária, Szigfrid, Timót nevű barátainkat.

### Augusztus 23.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Bence nevű olvasóinkat.

**Bence:** a Bencenc névnek a magyar rövidítése.

Köszönhetjük még Farkas, Fülöp, Klaudia, Szidónia, Zakariás, Zdenka nevű barátainkat.

### Augusztus 24.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Bertalan, nevű kedves olvasóinkat.

### Augusztus 25.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Lajos és Patricia nevű kedves olvasóinkat.

**Lajos:** Az ófrancia Lois névből. Ez a germán Hlútwig, Hlodwis, Hloviss nevek fejlődési sorát követte. Eleminek jelentése: hírnév + háború.

**Patricia:** A latin Patricius női párja. Köszönhetjük még Patrik, Elemér, Elvira, Kleofas, Ludovika, Marietta nevű barátainkat.

### Augusztus 26.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Izsó nevű olvasóinkat.

**Izsó:** Több név egybeesése. 1. Az Ezsau alakváltozata. 2. A József régi Izsóf változatának rövidítése. 3. Később az Izsák becézése.

Köszönhetjük még Izsák, Izidor, Natália, Natasa, Rita nevű barátainkat.

### Augusztus 27.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Gáspár nevű olvasóinkat.

**Gáspár:** Bizonytalan eredetű ószövegségi név. Talán perzsa névre vezethető vissza, jelentése ez esetben kincset megőrző.

Köszönhetjük még Cézár, Gilbert, József, Vilja nevű barátainkat.

### Augusztus 28.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ágoston nevű olvasóinkat.

**Ágoston:** A latin Augustinus név Augustin rövidüléséből. Jelentése: fenséges, fenkölt.

Köszönhetjük még: Ágost, Gusztáv, Herman, Hermina, Mimóza, Mózes nevű barátainkat.



## Budapesti hotel is van a legjobb európai tízben

A budapesti Four Seasons Hotel Gresham Palace a kilencedik lett azon a listán, amelyet a TripAdvisor felhasználóinak értékelései alapján készítettek Európa legjobb szállodáiról. „Ezt a hotelt egyetlen szóval lehet leírni: pompás! A külső lobbótól a szép vendégszobáig. Ikonikus, elbűvölő, meghökkentő” — idézi egy vendég véleményét az amerikai utazási oldal.

Az ötszillagos szálloda, ahol augusztusra 295 euróért találtunk kétágyas szobát, természetesen a magyar listát is vezeti. Második helyezett a szintén budapesti Hotel Palazzo Zichy, amely egy korábbi rangsorban, ahol a kiszolgálás minőségét értékelték, a legjobb magyarországi szálloda lett. A mostani listán a harmadik az Opera Garden Hotel & Apartments, a negyedik a Hotel Parlament, az ötödik a Corinthia Hotel Budapest lett. A magyarországi első 25-ben csak két vidéki szálloda szerepel: a 18. helyen a sárvári Spirit Hotel Thermal Spa, a 22-en pedig a Silvanus Hotel Visegrád.

Európában a legjobb szállodának a svájci Pontresinában található Grand Hotel Kronenhofot tartották a TripAdvisor felhasználói. Az alpesi környezetben működő hotel lett egyúttal a világ legjobbjai is.

## Kecskeméten mutatták be a világ első vízházát

A világ első vízházát Kecskeméten mutatták be a szakmai érdeklődőknek, az újszerű ház Gutai Máttyás építész-mérnök találmányán alapul. Az Európai Unió

támogatásával már korábban elkészült az épület, de most először tartottak olyan bemutatót, amelyen a külföldön élő feltaláló személyesen részt vett.

A 33 éves építész a Kecskeméti Református Gimnáziumban érettségizett, majd Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen diplomázott. Ezt követően a tokiói egyetem építész karán tanult tovább. A jelenleg is a tokiói egyetemen kutatóként dolgozó építész tíz éve foglalkozik az építészetben a víz hatékony felhasználásával. A vízház lényege, hogy a falak külső és belső rétege, valamint a dupla üvegfelületek között több centiméter vastagságban áramlik a víz. Az épületnek nemcsak az oldalfalaiban, hanem padlója és mennyezete is van vízzel van töltve. Gutai Máttyás az MTI-nek emlékeztetett arra: a vízházzal be tudta bizonyítani, hogy ha egy hagyományos épületszerkezet helyett egy hibrid szerkezetet épít, akkor a szerkezetben egy beépített válaszdó képesség alakul ki. Ez lényegében azt jelenti, hogy a Föld 73 százalékát borító víz kiegyenlítő hatásához hasonlóan a ház elemeiben áramló víz is kiegyenlítő hatást nyújt, ezzel növelve a komfortérzetet. A kiegyenlítés egy évet vesz igénybe a Földön, az épületen belül ez pár másodpercre szűkül — tette hozzá az építész.

Az ötlet megvalósításában segített az egykori gimnáziumi osztálytárs, **Berényi Milán**, aki közgazdászként uniós pályázatot kutatott fel annak érdekében, hogy a prototípus elkészülhessen.

Gutai Máttyás a házat bemutató elmondta, hogy az egybeépíthető hagyományos szerkezetekkel is, tehát egy épület felújításánál is alkalmazható, de megépíthető új épületként is.

A vízház prototípusa mintegy 10 négyzetméter alapterületű, amelyen minden megoldást felvontattak az üvegsaroktól az üvegfalon át az üvegtetőig. Az építész megfogalmazása szerint a folyadékpanel-rendszer fűtő- és hűtőtest is egyben, miközben az épület teljes felületén tárolja a napenergiát, amit később hasznosítani tud, így minden darab napelemként is működik. Fontos szempontnak nevezte, hogy a víztömegek az épületen belül összekapcsolódnak, a hőmérséklet-különbségek tehát kiegyenlítődnek.

Gutai Máttyás elmondta, hogy a találmánya alapján megépített vízház prototípusának megvalósításában a Budapesti Műszaki Egyetem és a tokiói egyetem is részt vett, megépítését az Európai Unió mintegy 36 millió forinttal támogatta, amely a teljes költségvetés 67 százalékát tette ki.

Az építész kiemelte, hogy akkora házat építettek fel, amelyen már tudományos méréseket is tudnak végezni.

Véleménye szerint bármely épülettípuson sikerrel alkalmazható, de elsősorban nagyméretű üvegfelületeken lehet felhasználni a találmányát.

Gutai Máttyás szerint már szabadalmaztatták az ötletet és jelenleg is több

## EGYÉVES MEGEMLÉKEZÉS

### DÁVID ANDRÁSRÓL „BANDI”

Született 1925. október 17-én  
Hetinben, Jugoszláviában  
Elhunyt 2013. augusztus 9-én  
Adelaideben

87 éves korában

### EMLÉKED SZÍVEMBEN MARAD

ÉLETTÁRSAD, GIZELLA



Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk,  
hogy a nagyon tisztelt és szeretett

## MELIS JÁNOS

(1924. szeptember 19. — 2014. augusztus 1.)

visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Gyászolják húga, Tajkov Gyuláné Jolika,  
unokaöccse, Suhajda István,

valamint barátai, Tóth Nóra, Csikós Magdi, Anasztázia.

**Emléke szívünkben örökké élni fog**

## Nyugodjon békében

(Halála tragikus gépkocsi-baleset következménye,  
így a temetés időpontját még nem tudjuk közölni.)

Amennyiben valaki szeretne azon részt venni,  
kérem hívja Magdit a 0401 318 371 számon.)



**A Magyar Szellem  
Láthatatlan Múzeumában  
a Csapó Endre szerkesztette  
Magyar Élet című  
hetilap félévszázados  
nemzeti szolgálata  
MAGYAR ÖRÖKSÉG-  
A Magyarországot  
Alapítvány ezen  
határozatát az  
Aranykönyv örzi.**

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila  
Sydneyi szerkesztő: Józsa Erika  
Főszerkesztő: Csapó Endre

### Irodák:

#### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101  
E-mail:  
amarffy@netspace.net.au  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

#### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093  
Telefon: (02) 9907-6151  
E-mail:  
hungarianlifesydney@gmail.com  
mecsapo@bigpond.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR  
ÁRFOLYAM  
2014. aug. 14-én  
1 AUD = 217.71 Ft**

# HÍREK

céggel tárgyalnak. Az építész rövid ideig tartózkodik Kecskeméten, hamarosan utazik vissza Tokióba, ahol folytatja a kutatást.

## Tüntetés a budapesti nagykövetségnél a kárpátaljai sorozások miatt

A kárpátaljai sorozások és betelepítések ellen tiltakozott a Jobbik és a Hatvanégy Vármegye Ifjúsági Mozgalom (HVIM) Budapesten, Ukrajna nagykövetsége előtt.

Szávay István, a Jobbik alelnöke beszédében kiemelte: a kárpátaljai magyaroknak semmi köze a tőlük ezer kilométerre zajló „értelmetlen vérontáshoz”. Hozzátette: mégis sokakat besoroznak, akaruk ellenére önkéntesként kezelnek, a magyar kormány pedig nem védi meg őket.

„Ez nem a magyarság háborúja, de nem háborúja Kárpátalja más népeinek sem”, így a magyar, ruszin, ukrán családokért is ki kell állni — fogalmazott.

Szávay István azt követelte, hogy a kárpátaljai katonákat ne vigyék keletre, hanem helyben szolgáljanak. Egyúttal elítélte a háborús övezetből érkező menekültek betelepítését is magyar vagy más nemzetiségek lakta településekre. A jobbikos politikus a „megalkuvó, idegen érdekeket kiszolgáló” politika feladására szólította fel a kormányt.

A rendezvényen Toroczka László, Ásotthalom polgármestere, a HVIM alapítója látványosan „felülről szervezettnek” nevezte az ukrán válságot, megjegyezve: a konfliktus kitörésekor Kijevben „ügyködtek” az amerikai és szövetséges titkosszolgálatok, újságírók. Toroczka László azt sürgette, hogy a kormány tegyen lépéseket a kárpátaljai magyarok és ruszinok érdekében.

## Évi 50 milliós támogatás telefonos lelkesegélyre

A telefonos lelkesegély-szolgálatok a nap 24 órájában önkéntesekkel végzik tevékenységüket

A kormány évente 50 millió forintot biztosít a telefonos lelkesegély-szolgálatok szakmai és pénzügyi támogatására — közölte az Emberi Erőforrások Minisztériuma (Emmi) parlamenti államtitkára az MTI-vel. Rétvári Bence egyúttal jelezte: az aktuális feladatokat két évente felülvizsgálják és kormányhatározatban rögzítik.

A kereszténydemokrata politikus hangsúlyozta: az Emmi mindig is kiemelt feladatának tekintette, hogy támogassa a telefonos lelkesegély- és krízisintervenciós szolgálatot, valamint a mentálhigiénés segítségnyújtást, ezzel együtt az egészségfejlesztő támogatást a fiatalok számára is.

Kitért arra: a telefonos lelkesegély-szolgálatok a nap 24 órájában önkéntesekkel végzik anonim és ingyenes tevékenységüket, amellyel kiegészítik az állam szociális és egészségügyi ellátórendszerét is.

„Tiszteletre méltó és egyre értékesebb azoknak az önkénteseknek a munkája, akik szabadidejükben vállalják, hogy lelki nehézségekkel küzdőknek segítenek” — fogalmazott az államtitkár.

A telefonos lelkesegély-szolgálatok szakmai és pénzügyi támogatására a Nemzeti Család- és Szociálpolitikai Intézet biztosít évente 50 millió forintot — jelezte. Hozzátette: a kormány szorososan együttműködik a Nemzeti Média és Hírközlési Hatósággal és a koncessziós társaságokkal a civil szervezetek működési feltételeinek javításán. Elérték, hogy a telefonos lelkesegély-szolgálatok részére jelentősen csökkenjenek a telefonos kiadások.

Az államtitkár tájékoztatót arról is, hogy a Nemzeti Együttműködési Alapon keresztül is évek óta biztosítanak pályázati forrásokat a telefonos lelkesegély-szolgálatok számára, ennek összege 2012 és 2014 között több mint 17 millió forint volt.

Az anyagi támogatás mellett szakmai fórum működését is segítik, többek között a „Hálózat az öngyilkosság megelőzésért” elnevezésű szakmai fórum tagjaként — közölte Rétvári Bence.

## Magyar bibliatörténeti kiállítás Szegeden

A Biblia a magyar kultúra elidegeníthetetlen része — jelentette ki Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere Szegeden, ahol magyar bibliatörténeti kiállítás nyílt.

A szentírás nélkül nem lehet megérteni a magyar kultúrát, a művészetet, nem beszélve a magyar nyelvről, amelynek sok fordulata a bibliai nyelvből, annak fordításából, elsősorban Károli Gáspártól származik — mondta a politikus az Újszövetség Kutatók Társasága (SNTS) idei konferenciájához kapcsolódva a Szegedi Tudományegyetem tanulmányi és információs központjában megrendezett kiállítás megnyitóján. Napjainkban kérdés, mennyire aktuális a Biblia, és milyen segítséget tud nyújtani a keresztény kultúra a jövő Magyarországnak építésében — mondta a miniszter. A keresztény kultúráról, a keresztény értékekről a források ismerete nélkül nem lehet beszélni, ezek közül pedig a legfontosabb a szentírás — közölte Balog Zoltán.

„Komoly megtiszteltetés, hogy több száz bibliakutató, elsősorban az Újszövetséggel foglalkozó szakember érkezett Magyarországra, Szegedre. Amikor a tudósokkal a szentírással foglalkoznak, nekünk is szolgálatot tesznek. Az, hogy mi az aktuális a szentírás üzenetéből, hogyan tud a Biblia segíteni a 21. században, nem csak Magyarország ügye, hanem Európáé is, amely keresztény gyökerekre alapul” — fejtette ki a politikus. A tárlat számos érdekességet mutat be Szent Gellért korától egészen napjainkig, beleértve a legújabb, Simon László bencés rendi szerzetes által fordított újszövetségi szentírást.

Az Újszövetség Kutatók Társasága (SNTS — Studiorum Novi Testamenti Societas) keddtől szombattig rendezi Szegeden a Szeged-Csanádi Egyházmegye és a Szegedi Tudományegyetem szervezésében nemzetközi bibliatudományi konferenciáját.

## Németh Zsolt elégedett a nagykövetjelöltekkel

Az Országgyűlés külügyi bizottsága huszonnégy nagykövetjelöltet hallgatott meg az elmúlt napokban, többségükben külügyi tapasztalatokkal rendelkező, a legmagasabb szakmai elvárásoknak is megfelelő jelöltekről van szó — mondta Németh Zsolt, a bizottság elnöke az Info Rádió Aréna című műsorában.

A bizottság vezetője kifejtette: csütörtökön, pénteken és hétfőn naponta nyolc nagykövetjelöltet hallgattak meg. A testület nagyon alapos vizsgálatot végzett, de nem jó, ha ilyen sok jelöltet kell meghallgatniuk egyszerre, mert ez komoly terhelést jelent a bizottságnak — fogalmazott. Hozzátette: általában három jelölnél többet egy nap alatt nem szoktak meghallgatni, és a jövőben nem is fognak.

Azért volt szükség most ezekre a meghallgatásokra, mert a külügyi kormányzat nem volt még kész a nagykövetjelöltek megnevezésével a nyári szünet előtt, de a nyár végén már nagyköveti értekezletet tartanak.

Úgy vélte, négy évente, a kormányalakítások idején jellemző, hogy az átlagosnál nagyobb a „nagykövetváltási igény”. Most a bizottságban huszonnégy jelöltet hallgattak meg, és szinte minden esetben rendes váltásról volt szó — közölte. Megjegyezte: csak egy-két esetben hívtak haza idő előtt nagykövetet, és ez a döntés a külügyminiszter felelőssége.

Németh Zsolt elmondta: többnyire külügyi háttérrel rendelkező jelölteket hallgattak meg, akik közül többen már korábban betöltöttek nagyköveti vagy első beosztotti megbízatást.

Hangsúlyozta: minden jelölt elnyerte a külügyi bizottság támogatását, túlnyomó többségük a legmagasabb szakmai elvárásoknak is megfelelt. A huszonnégyből háromnak nincs külügyi tapasztalata, az ő esetükben az idő dönti el, jó döntés volt-e a jelölésük, ezért a kormányzat viseli a felelősség nagy részét — mondta.

A bizottság elnöke beszélt arról is, hogy a diplomácia normarendszere szerint csak azt követően válik nyilvánossá, ki képviseli Magyarországot az egyes országokban, hogy a fogadó ország jóváhagyja a kinevezésüket. Ugyanakkor azt elmondta, hogy nagyarányú váltás lesz Latin-Amerikában, ahol egy kivételével új vezetője lesz minden állomáshelynek. Az arab világban is több váltás lesz, miként a Nyugat-Balkánon is, hiszen új nagykövet kerül Szerbiába, Bosznia-Hercegovinába és Albániába. Új nagykövet lesz Moszkvában és Kijevben is, a nyugat-európai országok közül pedig Portugáliában, Hollandiában, valamint Spanyolországban — sorolta.

Németh Zsolt megjegyezte: még van húsz olyan állomáshely, ahol idén feltehetően rendes, azaz nem idő előtti váltás lesz, ezekre a posztokra ősszel hallgatják meg a jelölteket.

Közölte: a jelöltek között nagy arányban voltak karrierdiplomaták, de fontos, hogy politikai kinevezettek is legyenek, akik hitelesen jeleníthetik meg a kormányzat filozófiáját. Talán nő az ilyen jelöltek aránya a jövőben, de ha nem nő túlságosan, akkor egészséges egyensúly lehet a diplomáciai karban a politikai kinevezettek és a karrierdiplomaták között — vélekedett.

A bizottság vezetője arra is kitért, hogy az állomáshelyét a közelmúltban elfoglaló bukaresti nagykövet és az új külpolitikai vezetők feladata lesz a legfelsőbb szintű párbeszéd újraindítása Magyarországgal és Romániával között, mert e kétoldalú kapcsolatrendszer nélkülözhetetlen eleme az erős Közép-Európának. A gazdasági kapcsolatok eredményességének a politikai kapcsolatépítésben is meg kell jelennie. Ez igazán a novemberi romániai elnökválasztás után lesz várható, azután van esély arra, hogy új lendületet kapnak a kétoldalú kapcsolatok — fűzte hozzá.

Németh Zsolt azt is megemlítette, azért van szükség új nagykövetre Törökországban, mert „nem volt túl jó a viszony” az ankarai nagykövet és az isztambuli főkonzul között. Ez sajnálatos, bár mindketten kiváló munkát végeztek — fogalmazott, hozzátéve: fontos, hogy a jövőben ne ismétlődjön meg ez a helyzet.

A külügyi bizottság vezetője végül az ukrán válsággal kapcsolatban azt mondta, Magyarország érdeke az erős, sikeres, szuverén ukrán állam. A magyar álláspont kiindulópontját e tekintetben a kárpátaljai magyarok képezik. Egyúttal képesnek kell lennünk Oroszországgal olyan kapcsolatot ápolni, amely Magyarország mozgásterét megtartja, ezért a szankciós politikában is kiegyensúlyozott álláspontot kell képviselni az országnak — fejtette ki.

## A FELTÉTEL NÉLKÜLI SZERETET

János 15:13 Nincs senkiben nagyobb szeretet annál, mintha valaki életét adja barátaiért.

János 3:16 Mert úgy szereti Isten a világot, hogy az Ő egyszülött Fiát adta, hogy valaki hiszen Őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen.

Mark 10:45 Mert az embernek Fia sem azért jött, hogy neki szolgáljanak, hanem, hogy Ő szolgáljon, és adja az Ő életét váltságul, sokakért.

I János 4:9 Az által lett nyilvánvaló az Isten szeretete bennünk, hogy az Ő egyszülött Fiát elküldte az Isten e világra, hogy éljünk általa.

I János 4:10 Nem abban van a szeretet, hogy mi szeretjük az Istent, hanem hogy Ő szeret minket és elküldte az Ő fiát engesztelő áldozatul a mi bűneinkért.

Zsidók 13:5 ...mert Ő mondotta: „Nem hagyjak el, sem el nem távozom tőled

János 14:6 „Én vagyok az út, az igazság és az élet, senki sem mehet az Atyához, hanem csak én általam.”

Horváth Teresa

### L.Y. TONGE & CO. LAWYERS Personal Injury Lawyers

NO WIN, NO FEE!

**Dr. Livia Tonge Principal**

BSc, Eng (Hons), PhD, Master of Laws (Legal practice, Skills & Ethics)

**Our legal service is exceptional**

**YOU BE THE JUDGE**

**BALESETET SZENVEDETT?**

JÁRMŰVEL, MUNKAHELYEN, KÖZUTAKON, KÖZÉPÜLETEKBEK, KÓRHÁZBAN (GONDATLANSÁG, ORVOSI TÉVEDÉS), SPORTOLÁS,

ERŐSZAK, TESTI SÉRTÉS, LELKI Bántalmazás, STB.

MINDEN AMI MARADANDÓ FIZIKAI, SZELLEMI

VAGY LELKI KÁRT OKOZOTT.

**MIT KELL TENNI?**

AZONNAL KÉT TELEFONSZÁMOT HÍVNI:

MENTŐK: 000

L.Y.TONGE & CO, LAWYERS (03) 9670 5504  
IRODÁNK MINDEN MÁS ÁLTALÁNOS JOGI ÜGYEKET IS VÁLLAL.

**www.tongelawyers.com.au**

Suite 7, 600 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000

Telefon: (03) 9670 5504

Fax: (03) 9602 5615

Email: [ltonge@tongelawyers.com.au](mailto:ltonge@tongelawyers.com.au)

**Magyarul és angolul beszélünk.**

*Említse, hogy a MAGYAR ÉLET hetilapja hírdetése alapján hívtott.*









Bagin Livia

## Akiből több kellene...



„Élet, munka, művészet mezején Té bátran

Első vagy a harcok sorában.  
E koszorút ma szívesen fogadd,  
A hála küldi és a hódolat.”

Juhász Ferenc

Egy csodálatos asszony él itt közöttünk, aki csendben, nem hívalkodva évek hosszú során át végez társadalmi munkát magyar közösségünk különböző területén. 1947-be lépett be a cserkészetbe és ott mind a mai napig tevékenyen részt vesz. A Magyar Központ könyvelési szakértője. A Viktoriai Magyar Tanács tagja, Az Árpád Otthonban is segítkezik és folytathatnánk a sort, mindig ott van ha szükség van egypár munkás kézre is.

Mindenki örömeire szolgált, hogy idén július 1-én ünnepélyes keretek között megkapta a Viktoria Day Award-ot. A gratulációját Juhász Ferenc sorairal szeretném alátámasztani. Ebből az alkalomból az interneten át készült Kovássy Marianne-val (most már elárulom nevét) interjú.

Mikor és hol születettél? Iskoládat hol végezted? Mi a legmagasabb iskolai végzettséged? Hány nyelven beszélsz? Mikor érkezted Melbourne-be és milyen körülmények között? Hány gyermeked van, beszélnek-e magyarul? Amennyiben valami érdekes anekdóta fűződik a családodhoz (hozzád, szülőkhöz, nagyszülőkhöz), úgy azt kérlek röviden írd le!

1932-ben születtem Budapesten. 1944-ben beiratkoztam az Angolkisasszonyok budapesti gimnázium III osztályába, de sajnos hamarosan kitelepítettek minket egy kis faluba Szombathely közelében. Innen menekültünk aztán kocsival és egy lóval de úgy búcsúztunk, hogy hamarosan visszajövünk. Április 1 léptük át a határt és májusban találkoztunk az amerikai megszálló csapatokkal Bajorországban. Passau melletti Waldwerke táborban indult egy magyar iskola és itt végeztem el a középiskolát. Nagyon ügyes, jó tanáraink voltak, bizonyítványainkat magyar-német-angolnyelven kaptuk, úgy hogy amikor Albury-ben beiratkoztam a főiskolába elfogadták.

A tananyag bár hiányos volt, mert könyveik nem voltak, nagytudású tanárainknak köszönhetjük, hogy alapos és praktikus tudást nyertünk. Diák éveim nagyszerűek voltak. Azzal kezdtem, hogy egyetlen lány voltam az osztályomban, a fiúk vigyáztak rám néha túlságosan is. 1947-ben beléptem a cserkészetbe és az Altöttingi zárándoklat alkalmával Szent István napján tettem fogadalmat. Panaszkodhatnék ezekre az évekre, a disznóól feletti szobánkról, az éhezésről, de csak szép

és jó emlékeim maradtak.

1949-ben vándoroltunk ki Ausztráliába és a Bonegilla-i táborban kezdtük az itteni életet. A szerződésünk értelmében oda kellett menni dolgozni, ahová küldtek. Ezért hogy a család együtt maradjon a táborban vállaltunk munkát. Itt mentem férjhez és itt született **Katinka**. Később beköltöztünk Albury-ba, házat építettünk és itt laktunk 1957-ig, amikor Melbournebe költöztünk. Akkor már **három leányom volt**, persze mind beszélnek magyarul, sőt még Ella unokám is bár édesapja ausztrál. A gyerekek azt mondtuk, hogy a szegény nagymama nem tud angolul és így megszokta hogy hozzám még ma is csak magyarul beszél. Az RMIT-ben végeztem el az egyetemet és itt dolgoztam amíg nyugdíjba mentem.

Hogy ért téged ez a kitüntetés, amit nagyon megérdemeltél?

Hogy miért pont én kaptam a kitüntetést, magam sem értem. A Magyar Központ vezetősége ajánlott, talán azért mert sok mindenben segítettem az évek folyamán.

Mióta vagy tagja a Cserkészeknek? Milyen beosztásban működsz ott?

Mi a titka annak, hogy szülők, felnőttek is örömmel vesznek részt a cserkész munkákban, táborozásokban? Mi a Cserkésznek nagy vonzereje?

Mit már írtam 1947 óta vagyok cserkész és kisebb megszakításokkal mindig is aktív része voltam a mozgalmnak. 1963-ban indítottam el a leány-cserkészletet Melbourneben és 1979-ben a felnőtt cserkész csapatot.

Hogy miért megy minden olyan jól? Hát ez a cserkészlet titka. Összetart minket a szeretet. Egy a cél. Senki sem a saját érdekét nézi, hanem hogy mi jó a közösségnek. A másik nagy erősség, hogy fiatalok vezeti a fiatalokat. Mi öregek, amilyen gyorsan lehet átadjuk a vezetést és maradunk mint segítők ha kell.

A közösségi munka szerinted miért jó, hogyan befolyásolja, milyen irányba a felnőtteket és főleg a kicsiket?

A szülők nagyrésze vagy cserkész volt vagy gyermekei miatt belépett a cserkészetbe. Miért? Mert jól érzik itt magukat és megismerik a cserkészélet szépségeit.

Hány jamboree-n vettél részt, mely 4 évenként megrendezett nemzetközi cserkész találkozó?

A jamboree mindenkinek nagy élmény, mert találkozunk más városok cserkészzeivel. Mindig van egy téma mely köré a program fel van állítva és erre előre készülnek a csapatok.

Következő jamboree-n a Melbourne-i Cserkészparban lesz 2015. januárban, Erdély Aranykora a keret, nagy izgalommal készülünk.

Hol segítesz még, mely szervezeteknél és milyen minőségben?

Ezt a pontot inkább kihagyom, mert elmondani is sok. Mondjuk mindben benne vagyok, ahol szükség van rám. Én vagyok a hivatásos „önként jelentkező”.

A te idős édesanyád élete végéig (majdnem 101 éves koráig), veled volt és elláttad őt nagy szeretettel. Ez ritkaság manapság, mert az időseket otthonokban helyezik el. Mi a te nézeted ezzel kapcsolatban?

Nekem eszembe se jutott, hogy ne édesanyámmal lakjak. Nehezen vet-



Erdélyből valamint Székelyföldről tudósítjuk kedves Magyar Élet újság olvasóit.

Ugyan is szövetségünk elnöke Bálint Kálmán hosszabb időt szándékozott tölteni Erdélyben. Feltérképezni mind azokat a helyeket ahová támogatást nyújtott és nyújt a szövetségünk. Így például a szegény sorsba élő családok felkeresése, magyar iskoláknak fenntartása és fontossága a kisebbségi szórványban. Szövetségünk több mint tizenöt éve támogat ösztöndíjjal jól tanuló és rászoruló diákokat, akik tovább szeretnének tanulni felsőfokon.

Idén is egy nagyobb összeggel tudta támogatni a Dévai Szent Ferenc Alapítványt, amit Böjte Csaba testvérnek adott át elnökünk ez év májusában mikor missziós útja alkalmából járt Melbourneben.

Látogatást tettünk több alapítvány otthonában, így a Szent Kereszt otthonban is, amely ez év Március hónap kezdetén nyitotta meg ajtaját Óteleken.

Ugyan akkor székelyföldön a Kájoni János Gyergyó Szárhegyi gyermekvédelmi állandó bentlakók otthonát, amit az Ausztráliai magyarok lelkes adományaiból hozott létre Böjte Csaba testvér munkatársaival.

Az otthon vezetője büszkén és örömmel mutatta be az épület mind három szintjét. És elmondta, hogy menyire hálásak az Ausztráliai adományozó magyaroknak nagylelkűségükért.

tük rá, hogy otthagyja saját kis otthonát, de nálunk mindig olyan volt a hangulat, hogy a család jól érzi magát egymás társaságában. Most is sokat vagyunk együtt, születésnapok és ünnepek összehozzák és összetartják a családot.

A szeretetnél tartunk, te mindenfelé osztod ezt a nagy érzést. Hogyan definiáld Te a szeretetet?

Ezt még sohasem próbáltam! Talán a megértés, segítőkészség, összetartás kombinációja???

Az első világháború és 56 után érkező magyar közösség előregedik, hogyan látod te, aki annyit tesz mindenhol, a fiatalabb magyarok hogyan fogják tovább vinni azt az örökséget, amit az idősebb nemzedék oly szeretettel és anyagi, fizikai munkával létrehozott?

Én a választ kizárólag a cserkészletben látom. Egyetlen mozgalom, mely életreszóló barátságokat teremt és a sok különböző típust összetartja a magyarság.

Kovássy Marianne, tiéd szeretetünk, köszönetünk, te vagy az „akiből még több kellene...”

## Az Ausztráliai Erdélyi Szövetség hírei

Elnökünk fontosnak látja a szorosabb kapcsolattartást egyetemi hallgatókkal, akiket ösztöndíjjal támogatunk. Így személyesen tudnak beszámolni tanulmányi eredményeikről. Íme, az egyik végzet ösztöndíjasunk júliusban címzett köszönő levele szövetségünkhöz:

„Tisztelt Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetség!

Örömmel értesítem, hogy július másodikán Kolozsváron sikeresen államvizsgáztam és megszereztem a közgazdász diplomát. Ezúton szeretném hálás köszönetemet kifejezni az anyagi segítségért és a belém fektetett bizalmukért, amely nagyon sokat segített nekem, hiszen e nélkül talán nem is érhettem volna célba.

A Jó Isten áldását kérem, hogy még nagyon sok hozzáam hasonló embernek segítséget nyújthassanak álmaik megvalósításához. Mindig hálás szívvel gondolok az Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetségre és igyekszem a továbbiakban is olyan módon alakítani az életem, hogy büszkék lehessenek rá.

A továbbiakban mindenképp szülőfalumban Zalánpatakon szeretném kialakítani a jövőmet, mivel Kereskedelem, Turizmus és Szolgáltatások Gazdaságát végzem így az argóturizmusban szeretnék elhelyezkedni.

Mivel szüleim állattenyésztéssel és növénytermesztéssel foglalkoznak, ezt szeretném a vendéglátással párosítani.

Ha Isten segítségével majd sikerül előteremtennem az anyagi javakat, akkor nagytatám régi házat szeretném átalakítani panzióvá, aminek remélhe-

tőleg minél hamarabb neki tudok fogyni.

Külön köszönöm Kálmán bácsinak és Rózsika néninek, hogy személyesen is felkerestek immár több alkalommal, hogy elbeszélgethessünk, sikeres elvégzett tanulmányaimról. Mindig különleges helyet foglalnak el életemben.

Erőt és jó egészséget kívánok!

Hálás köszönettel,

Préda Barna

Zalánpatak, 2014 július 5.”

Köszönet mindazoknak, a honfitársainknak is, akik Ausztrália más államaiból is bizalommal küldenek adományt e nemes munkánkhoz a folytatására.

A fenti köszönő levél is nagyban igazolja, hogy minden anyagi támogatást célba juttatunk.

Minden kedves támogatónak egy elismervényel köszönjük meg nagylelkűségüket.

További adományaikat kérjük csekken vagy money order-en a COUNCIL OF AUSTRALIAN HUNGARIANS FROM TRANSYLVANIA névre kitölteni.

Postacímünk: Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetség

760 Boronia Road. Wantirna VIC. 3152

Erdélyi szeretettel a viszontlátásra legközelebbi rendezvényünkön, amely GÁLA Ebéd, Szövetség működésének 50. évfordulója alkalmából rendezünk meg 2014. október 5-én vasárnap a Magyar Központ nagytermében.

Bálint Rozália  
Sajtófelelős







AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ  
Nth.Fitzroyi Gyülekezet  
Melbourne



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba  
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068  
Az Egyház honlapjának címe:  
[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)  
E-mail: [melbref@gmail.com](mailto:melbref@gmail.com)  
Telefon: (03) 9481-0771  
Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)  
Csutoros István főgondnok: 9439-7067  
mob.: 0407 683 002

### MELBOURNE (VIC)

2014. augusztus 14-én vasárnap de. 11 órától

#### ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló  
az Edinburgh Parkkal szemben)

Istentisztelet után 12 órától ebéd, a Bocskai Nagyteremben (Watkins  
St. bejárat),

első és harmadik vasárnap iskola és ovóda 9.30-tól –12.00 óráig  
Minden kedden 12 órától Bibliaóra, mindenkit szeretettel várunk

N. S. W. SYDNEY 2014. augusztus 24-én vasárnap 11.30  
órákor

#### ISTENTISZTELET

Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt, gyermek Istentiszteletet is  
tartunk. Szeretettel kérjük a szülőket, nagyszülőket, hogy hozzák el  
kicsinyeiket

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

### ADELAIDE (SA)

2014. augusztus 24-én vasárnap de. 11 órákor

#### ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerda este 6 órától **BIBLIAÓRA**, a Templom  
társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

2014. augusztus 24-én vasárnap de. 11. órákor

#### ISTENTISZTELET

a Marsdeni Magyar Házban

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

150 Fourth Avenue, Marsden, a marsdeni Magyar Házban,

Istentisztelet után minden vasárnap ebédelni lehet

**minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órákor Istentisztelet**

és magyar nyelvű játszócsoporthoz, gyermekeink számára

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

Brisbane St. Paul's Presyterian Church 23 St. Paul's Terrace

Spring Hill Szeretettel hívunk mindenkit, Ige hirdetés után

szeretetvendégség

### GOLD COAST — ROBINA 2014.

Minden hónap első vasárnapján du. **2 órákor** Bibliaóra

**Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2. órákor**

#### ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: [csutoros@tpg.com.au](mailto:csutoros@tpg.com.au)

## Presbiteri Nap a Bocskaiban

Augusztus 9-én, de. 10.30 órától Presbiteri Napot tartottak a North Fitzroy-i Gyülekezet presbiteri.

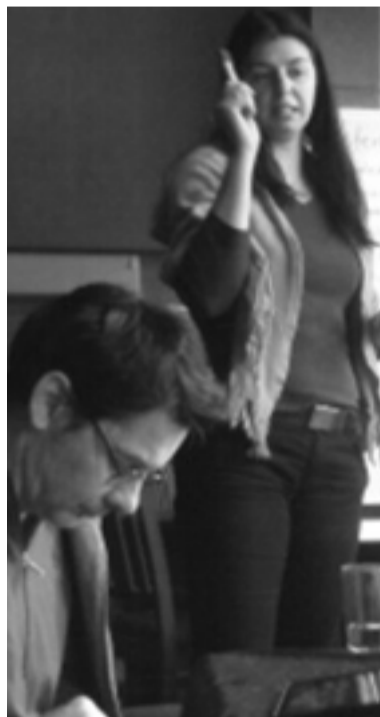
A megbeszélés igeolvasással és igemagyarázattal kezdődött az Ap Csel 18, 9-10 alapján, melynek központi üzenete: „*Ne félj, hanem szólj és ne hallgass... mert nekem sok népem van ebben a városban.*” A kapott üzenet bátorítása mellett a presbitérium megbeszélte a gyülekezeti misszió legfontosabb célkitűzését: **megtartani a Templomot és a Bocskait, mint a kereszténység és magyarság végvárát és bástyáját.** A presbitérium ennek érdekében kidolgoz egy olyan munkafüzetet, mely a célok eléréséhez nyújt majd támpontokat és stratégiát.

A presbiteri nap a 90. Zsoltár eléneklésével zárult: „*Te Benced bíztunk eleitől fogva. „Sol Deo Gloria!*”

Dézsi Csaba



*balról: Dézsi Csaba, Márk István, Bartól Nándor, Birlóni Ferenc, Hatfaludi Tamás, Csutoros Júlia, Bogdanovits András, Csutoros István, Csutoros Daniel*



*Makkai Márti*



*Fekete Lóránd és Szatmári István*

**Rendezze születésnapját,  
névnapját, családi összejöveteleit  
a vasárnapi ebédek keretében  
a Bocskai Nagyteremben.**



## Meghívó a Mennysországba: egy Melbourne-i jótékonysági műsor margójára

Augusztus 3-án a Magyar Mozaik Rádió főmunkatársai és egyben szerkesztői, **Ilosvay-Egyed Katalin** és **Ilosvay Gusztáv** jótékonysági műsor-

# KRÓNIKA

ra invitálták Melbourne irodalomkedvelő és adakozó lelkű magyarjait. Az alapötlet 2013-ban pattant ki a főszervezők fejéből a pécsi **Szemefénye Alapítvány**, magyarország első gyermekhospice intézményétől érkező segítségkérő levélre válaszul, akik néhány éve keresték meg a Sydneyben működő magyar rádiót és annak szerkesztőit. A gyógyíthatatlan betegségekkel küzdő gyermekek és az azokat ápoló munkatársak sokszor szívalmalomharcnak tűnő erőfeszítései a mostani magyar gazdasági helyzetben elgondolkodtatták a rádiósokat, és azóta minden évben jótékonysági műsort szerveznek a kisbetegek segítésére. Idén ebbe a nemes és önzetlen

küldetésbe bekapcsolták a Melbourne-i magyarságot is, akik lelkesen igyekeztek a szervezők segítségére.

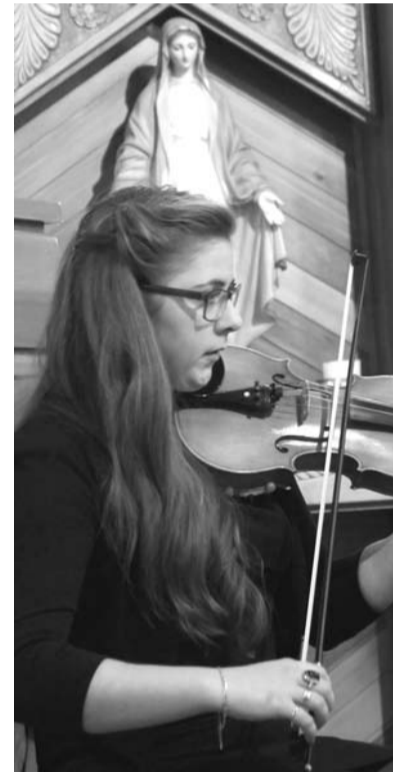
Az augusztus 3-i jótékonysági műsor a wantirnai Magyar Központban került megrendezésre és egészen egyedülálló irodalmi esttel várta a látogatókat, hiszen a műsor szereplői és résztvevői jórészt saját írásaikkal, a mennysországról alkotott saját elképzeléseivel álltak a nézők elé. **Laczkó Mihály** Melbourne-i katolikus lelkész tréfás gondolatokkal elmélkedett arról, hogy vajon hol is van a Mennysországra, míg Nagytiszteletű **Szabó Gábor** canberrai unitárius lelkész azt próbálta megfejteni, hogy vajon milyen nyelven beszélnek a Mennyes országában. A kihelyezett Melbourne-



i magyar vezető konzul, **Bakonyi Péter** kivételesen nem konzuli minőségében lépett a nézőközönség elé, hanem íróként debütált és arról elmélkedett, hogy vajon hogyan fogadnánk egy meghívót a mennysországból, majd egy érdekes, misztikus saját élményt is megosztott a hallgatósággal. **Fekete Orsolya** Melbourneben élő óvónő, egyetemi előadótanár erre az alkalomra írt rövid jelenetében arra próbált rávilágítani, hogy bár sokan álmodoznak a Mennysországról, mégis csak kevesen veszik észre, hogy a Mennysországra és annak csodái körülöttünk vannak, a mindennapokban. **Ilosvay Gusztáv** saját írásában Istennel beszélgetett el és próbált meg választ találni az élet fontos kérdéseire, míg „Dusty” című írása, melyet felesége, **Katalin** olvasott fel és melyben hűség és házörzöjükről emlékezett meg, sokak szemébe csalt könnyet. **Kapantzián Artúr** ügyvéd írása a szeretet és élet összekapcsolódásáról szólt, amit maga a szerző adott elő, ezzel andalítva el a lelkeket. **Kosztolányi Dezső** „Hajnali részegség” és **Szabó Lőrinc** „Ima a gyermekekért” című versei **Ilosvay-Egyed Katalin** tolmácsolásában emelkedett hangulatot teremtettek, amit **Fehér Béla** humoros írása, a „Könyök utca 16” oldott fel **Fekete Orsolya** előadásában, megnevetette a közönséget. **Toldi Bianka** csodálatos hegedűjátéka pedig nagyban hozzájárult a műsor sikeréhez.

Úgy hiszem, hogy ez a jótékonysági műsor valóban a lélekhez szólt, irodalmi magasságokban szárnyalt és sok fontos gondolatot adott át a jelenlevőknek, amiken talán érdemes alkalomadtán elgondolkodni. És hogy ne csak a lélek gyarapodjon, **Galambos Imola** és a **Magyar Kultúr Kör** gondoskodott arról, hogy finom sütemények, valamint tea és kávé mellett beszélgessenek a mű-

sonon megjelentek. A szervezők ezúton is szeretnének köszönetet mondani a műsor támogatóinak, a **Melbourne-i Regnum Szövetkezetnek**, a **Szent István Ökumenikus Templomnak**, a **Mel-**



**bourne-i Magyar Központnak**, a Sydney-beli **Panoráma Világklubnak** és a **Magyar Rádió Mozaiknak** Sydneyben, valamint **Fodor Sándornak**, a Viktóriai Magyar Tanács elnökének, **Kömüves Lászlónak**, **Bakos Jánosnak** és minden résztvevőnek, érdeklődőnek, megjelentnek és bőkezű adományozónak, akik önzetlenségükkel, segítségükkel és adományaikkal kicsit enyhítették a beteg gyermekek mindennapi nehézségein. Reméljük, még sok hasonló rendezvényt tudunk az otthoniak segítségére sietni.

Lejegyezte: **Fekete Orsolya**



## MEGHIVÓ



Regnum Szövetkezet Vezetősége szeretettel hívja és várja honfitársai

2014. augusztus 31.-én, vasárnap d.e. 12:00 órakor  
a Magyar Központ Nagytermében rendezett  
760 Boronia Road, Wantirna

**IGAZI DISZNÓTOROS EBÉDRE**  
(sült hús, májas- és véres hurka, kolbász)

**11 órakor Ökumenikus Istentisztelet**

**Magyaros Konyha - Gazdag Tombola**  
Ebéd ára egységesen \$35

**Jelentkezés augusztus 20.-ig**

Jegyrendelés: Pál Zsuzsa: 9873 1508 vagy 0414 988 125

A nap tiszta bevételét a Szent István Ökumenikus Templom fenntartására fordítjuk.

„Édesanyám, arra kérem, ne sírjon”--- Melbourne-i emlékműsor az

I. világháború százéves évfordulója alkalmából

2014. július 20-án a melbourne-i Magyar Központ vezetőségének fölkérésére a Kőrösi Csoma Sándor Program ösztöndíjasainak rendezésében valósult meg egy nagyszabású emlékműsor az áldozatok emlékére, az első világháború kitörésének századik évfordulója alkalmából.

A délutáni programot, ahogyan a hagyományos koszorúzás előzte meg a Hősi emlékműnél. Az eseményt Bakos János, a Magyar Központ igazgatósági tagja nyitotta meg, majd Kövesdy András mondott ünnepi beszédet. Az emlékező szavak után számos melbourne-i magyar szervezet helyezte el a koszorút.

Az emlékezés az Ifjúsági teremben folytatódott, ahol már igazi színházi hangulat, behúzott függönyök, széksorok fogadták a vendégeket.

Az „Édesanyám, arra kérem, ne sírjon” című emlékműsor előtt, Bakonyi Péter, melbourne-i vezető köszöntötte a közönséget.

A függöny elhúzása után a „boldog békeidők”-et varázsolták a közönség szeme elé a Magyar Központ Fonó Táncegyüttes tagjai, vidám hangvételű szatmári táncokkal, amit egy éles puszkagolyó dörögése szakított meg. Elsötétült a színpad, és elindult egy vetítés a háború közvetlen előzményeiről, Ferenc Ferdinándék meggyilkol-

# KRÓNIKA



sor további részében végig folytatód-  
tak a táncos elemek a Fonó Táncegyüttes közreműködésével, a korabeli híradó-jellegű vetítések, versek valamint a magas színvonalú fénytechnikával elért drámaibb hangulat keltése. Bakos János a fényjátékot, Medovárszky István a vetítéseket és

te kendőt kötöttek, s közben siratódalokat énekeltek:

„Jaj de szépen harangoznak,  
Talán az én galambomnak,  
Bárcsak addig ne temetnék,  
Amíg innen odamennék.  
Kísérj ki babám a sírig,



lásáról. Ezt követően gyermekek futottak a színpadra, akiknek a felszabadult játékát katonai trombitászó zavarta meg. Megkezdődött a toborzás. Kovassy István, a melbourne-i Magyar Cserkészeket képviselve, a műsorban toborzó parancsnokként mondott beszédet. Az est egyik legmeghatóbb pillanata volt, mikor két kisgyermek, Birloni Csenge és Medovárszky Ákos szavaltak a huszárokról. A mű-

a hangtechnikát irányította.

Zsuráfszky Lilla és Tapolczai Gábor az egész műsor megrendezése mellett, résztvevőként is szerepeltek. Táncukkal, gyimesi keserves zenére festették le egy haldokló katona hazájába és szerelméhez visszakívánczó gondolatait, Ady Endre: Ember az embertelenségben című verse alatt.

A tánc után egyedül maradt lányra, gyászruhába öltözött asszonyok, feke-

Az igaz nyugodalomig,  
Vess utánam egy pillantást,  
Úgysem látjuk többet egymást.”

A rendkívül megható jelenetet fokozta a háttérben halvány fényvel megvilágított kopár fából, lehulló levelekből, egy elhagyatott katonai sírdombból álló hangulatos díszlet.

A műsor végén Juhász Géza által szavalt Magyar Miatyánk című versre érkeztek gyertyával a színpadra a



részvevők, mindannyian egy-egy Trianonban Magyarországról elcsatolt területet jelképeztek, amely gyertyák a vers végére egyetlen egy reményt adó láng kivételével kialudtak.

Az emlékműsor után a közönséggel együtt énekelt Szózat alatt, a meghatottság jelei mutatkoztak a színpa-

don és a nézőtérben egyaránt.

Bízunk benne, hogy eme rendhagyó emlékműsorral sikerült méltóképpen megemlékezni az első világháború áldozatairól, itt Melbourne-ben.

Zsuráfszky Lilla  
és Tapolczai Gábor



**Aclandtravel**  
your business travel specialists

Repülőjegyek, külföldi utak, rokonok kihozataláért  
forduljon Szabó Edith professzionális utazást ügynökhöz.  
Suite 1, 128 Acland St. VIC 3128  
Tel: 03 9534-0901 License No: 30016

**Korona Tours**

Egyéni és csoportos utak igény szerinti összeállítása:  
Folyami és tengeri hajóutak, európai történelmi és wellness  
programok.  
Repülőjeggyel, teljes ellátással, idegenvezetővel,  
kedvezményes árakon.  
Ha kényelmes és biztonságos útra vágyik forduljon hozzánk  
bizalommal.  
Tel: 03 9801-8887 e-mail: koronatours1@gmail.com

## Gera Zoltán Schlosser Imre örökébe lépett

Nem a Chelsea, hanem a Ferencváros játékos, Gera Zoltán lőtte a Groupama Aréna első gólját. Mivel hasonló alkalommal, 1911-ben Schlosser Imre avatta fel az új stadiont, Gera öröksége még daliásabb. Ezen a végkifejlet, a 2-1-es londoni győzelem sem változtat.

Egész délután végeláthatatlan sor kígyózott a Ferencváros új otthonának pénztáránál, és magyar futballmeccshez képest döbbenetes tömeg hömpölygött az Üllői út és a Könyves Kálmán körút kereszteződésében. Bár a magyar futballmeccs kissé elnagyolt megfogalmazás, hisz egyrészt stadiont avattak, azaz avattunk, másrészt mégis a BL-győztes Chelsea volt a játszótárs.

Az első, vagy ha úgy tetszik, a nulladik félidő persze még a labda és gól nélküli ünneplése volt. A Himnusz Rúza Magdi eszköztelenül is felemelő tolmácsolásában a szó szoros és átvitt értelmében is megadta az alaphangot, majd következtek az ünnepi beszédek. Fürjes Balázs, a stadion építéséért felelős kormánybiztos, mintha csak az aréna, mint nemzeti kincs felvetésünkre utalt volna, úgy fogalmazott: győztünk mi, magyarok, budapestiek, és győztünk mi, a Fradi. Kubatov Gábor, az FTC elnöke köszönetet mondott az építőknek, a Ferencváros bajnokainak és mindazoknak, akik a fradizmus érzését éltetik, táplálják. Orbán Viktor miniszterelnök négy alapmotívumra, a köszönetre, a tiszteletre, a nagyrabecsülésre és a hálára fűzte fel szavait, és kijelentette: akinek nem zöld-fehér vér folyik az ereiben, ezen a napon az is kalapot emel a Ferencváros nagysága előtt. A

# SPORT



beszéd során szórványos füttyszó is hallatszott; napjaink magyar valóságában, minden közös érték relativizálásának, rosszabb esetben tagadásának időszakában nem is a füttyszó a meglepetés, inkább az, hogy végül mindegyik esetben győzött a taps és legalább a legkisebb közös többszörös — a legnagyobb közös osztó helyett.

A Fradi-utánpótlás élőképei, a kivétikön látott, hajdani, már-már mondanivaló gólok és csatárok természetesen általános tetszést arattak, a légtérben elhúzó három Gripen viszont mindenképp visszarántott a jelenbe. Vadászgépek mellett galambokat is röptettek, méghozzá fehéreket, mert a zöld változatot még nem sikerült kinemesíteni. Aztán, ha nem is szállni, de szállingózni kezdtek a játékosok is. A fradis-

ták, remélhetőleg a „tegnap” betoppant légiósok is annak tudatában, hogy sporttörténelmi pillanat részesei lehetnek, a Chelsea menői pedig úgy sértálgattak, cicázgattak, mintha minden estéjükét stadionavatással töltenék.

Mindeközben egy kilencvenhárom esztendősi úriember már a kezdőrúgáshoz készülődött. az FTC élő legendája, Rudas Ferenc indíthatta útjára a labdát; akármilyen hihetetlen, amikor Puskás Ferenc először beléphetett a válogatott öltözőjébe, tisztelettel illett köszöntenie az ott már régi bútoroknak számító Rudast, Ahhoz képest, hogy őt 2014-ben is az Üllői úton láthatuk viszont, szinte elhanyagolható, hogy vasárnap mondjuk bizonyos Fernando Torres is ugyanazt a gyeptapost.

A Groupama Aréna első gólját, a várakozásoknak megfelelően olyan labdarúgó lőtte, akinek a Premier League nagyon is ismerős játszótér. Csak hogy nem valamelyik londoni menő volt az illető, hanem a nyáron Angliából hazatért Gera Zoltán, aki a 17. percben közelről, ballal avatta fel Cech kapust és az új stadiont. Mivel hasonló alkalomkor, 1911-ben az Európa-szerte megsüvegelt Slózi, azaz Schlosser Imre talált be először az Üllői úton, az örökség még daliásabb. Szünetben 1-0-ra vezetett a Fradi, és valljuk meg, Drogbáék igazán tiszteltető vendégek voltak. Szó se róla, nem lazáltak, futottak, cseleztek, löttek, ütköztek, ügyeltek a látszatra, de érződött, hogy a mérkőzés jóval nagyobb inger és kihívás a hazaiak számára. Ez persze így normális, így természetes, miképpen az is az, hogy a Chelsea Ramires (51. perc) és Fabregas (81.) révén fordított, és 2-1-re győzött.

A Fradi szempontjából azonban egyrészt ez is kedvezőbb végkifejlet, mint az 1974-es stadionavatón, a Vasassal szembeni 0-1 volt, másrészt ezúttal nem az eredmény a legfontosabb.

Inkább az, hogy vasárnap este az is kapott valamit, aki ezt semmiképpen sem hajlandó észrevenni.

**Thomas Doll Fradi-tréner mondta:** „Úgy gondolom, a csapatom nevében is mondhatom, hogy csodaszép megnyitónak, élménynek a részesei lehetünk. Sok nagy stadionban játszottam, több nagy csapatnál dolgoztam, de ez a mostani különleges alkalom számomra is. Úgy gondolom, mindenki elégedetten mehet haza, még akkor is, ha a világ egyik legjobb csapatával szemben 2-1-re veszítettünk. Aminek nagyon örülök, hogy elég pimasz módon tud-



tunk focizni, a bajnokság szempontjából is nagyon fontos, hogy ezt továbbvigyük. Tíz perccel a vége előtt, amikor a Chelsea belőtte a második gólját, láttuk, hogy Mourinho azt mutatja a csapatának, álljon vissza, vegye komolyan a védekezést. Ez egyrészt azt jelentette, hogy meg akarják nyerni a mérkőzést, másrészt azt, hogy mi kellő tiszteletet vívtunk ki magunknak.

## NBI

### Magabiztos diósgyőri siker

A Diósgyőr hazai környezetben két öngólnak is köszönhetően 3-0-ra legyőzte a Szombathelyi Haladást a labdarúgó OTP Bank Liga harmadik fordulójának vasárnap esti mérkőzésén.

Az első félidő első felében inkább a hazaiak uralták a játékot, de a Haladás fokozatosan egyre kezdeményezőbbé vált, a szünet előtti percekben pedig már veszélyesebben futballozott, mint a DVTK, egyszer a kapufát is eltalálta. Fordulás után újra a Diósgyőr vette át az irányítást, megpróbált mindent megtenni azért, hogy megszerezze a vezetést, ez a félidő derekán, szerencsés körülmények között egy öngóllal sikerült is. A szombathelyieknek futniuk kellett az eredmény után, de a hajrá kezdetén egy ellentámadásból a DVTK volt újfent eredményes, az utolsó pillanatokban pedig a Haladás — egy újabb öngóllal — gyakorlatilag saját magának adta meg a kegyelemdőfést.

### A labdarúgó OTP Bank Liga harmadik fordulójának eredményei:

Diósgyőr—Szombathely 3-0  
Honvéd—Nyíregyháza 0-1  
Videoton—Győr 3-2  
Pápa—Kecskemét 3-2  
PMFC—Újpest 1-1  
DVSC—Puskás 2-0  
Paks—MTK 3-0

A Ferencváros-Dunaújváros mérkőzést a zöld-fehérek vasárnapi stadionavatója miatt elhalasztották.

### Kettős vereséggel esett ki a Diósgyőr

A Diósgyőr 3-0-s vereséget szenvedett az orosz FK Krasznodar vendégeként a labdarúgó Európa Liga selejtező harmadik forduló párharcának visszavágóján, így 8-1-es összesítéssel búcsúzott a sorozattól.

**Krasznodar-Diósgyőr 3-0 (1-0)**  
Lassú iramban kezdődött a mérkőzés, a diósgyőri 1-5 után mindkét csapat elfogadta, hogy a visszavágó pusztá formalitás. Az oroszok így is veszélyesebbek voltak, de a magyar csapat szervezettebben védekezett. A Diósgyőr harminc percig tudta tartani a gól nélküli eredményt, félóra elteltével a hazai csapat kihasználta a magyarok

első komoly védelmi hibáját: Pape Moussa Konaté talált be a lemaradó Kádár hibáját kihasználva.

A szünetig aztán nem változott a játékek képe, támadásban változatlanul fölényben futballozott a Krasznodar, és akár 2-3 gólt is szerezhetett volna, de vagy a támadók nem koncentráltak eléggé, vagy Rados védett szépen.

A fordulás után tíz percet kellett várni az újabb orosz gólról, ekkor is Konaté vette be Rados kapuját, de a biztos vezetés birtokában sem állt le a hazai csapat: sorra vezette a támadásokat és a hajrában megadta a kegyelemdőfést a borsodi együttesnek. A DVTK hajtott a becsületgólért, de nem járt sikerrel, pedig az utolsó percekben egyértelműen a magyar csapat irányította a játékot.

A Diósgyőr 8-1-es összesítéssel esett ki az Európa Ligából, így a Debrecen maradt az egyetlen állva maradt magyar csapat az európai kupákban.

### Bp. Honvéd: Vernes kölcsönbe megy, meg sem áll Ausztráliáig

A Bp. Honvéd labdarúgócsapatának hivatalos közleménye szerint Vernes Richárd kölcsönben az ausztrál profiligában (A-League) szereplő Central Coast Marinersben folytatja pályafutását.

A gosfordi csapat a 2013-14-es A-League harmadik helyén végzett, ezzel jogot szerzett arra, hogy induljon az ázsiai BL selejtezőjében.

Az ausztrál ligában a csapatoknak jelenleg öt légiósuk lehet, a Marinersnél még van kvóta, ugyanis csak a skót Nick Montgomery, a dél-koreai Kim Szung Jong és a szenegáli Malick Mané foglal légióshelyet (a csapatkapitány John Hutchinson máltai-ausztrál kettős állampolgár). A Central Coast Mariners egyelőre még nem jelentette be az átigazolást hivatalos honlapján. Az A-League 2014-15-ös szezonja október 10-én kezdődik.

A Honvéd még egy játékost kölcsönad, Botka Endre a Kecskeméti TE-nél folytatja ideiglenesen. A kispestiek kerete a hivatalos honlap híradása szerint véglegesnek tekinthető, két-három játékos kölcsönadása még elképzelhető.

### Újpest: ausztrál védő érkezik próbajátékra

Helyi lapértékelés szerint az ausztrál utánpótlás-válogatott David Vrankovic próbajátékra utazott az Újpest labdarúgócsapatához.

Az ausztrál SBS szerint David Vrankovic szombaton Magyarországra utazott, mégpedig a céllal, hogy próbajátékon vegyen részt az Újpestnél. A 20 éves, 183 cm magas futballistát a legtehetségesebb ausztrál védők között tartották számon — játszott hazája U20-as és U23-as válogatottjában is —, és még 19 éves sem volt, amikor bemutatkozott a Melbourne Heartban.

Az azóta Melbourne Cityre került együttesben 13-szor lépett pályára első szezonjában, ám ezt követően kiszorult az első csapatból, és az ifjúsági bajnokságban volt kénytelen játszani. Idén májusban elhagyta a melbourne-i klubot — amely a Manchester City-tulajdonos Manszur bin Zajed al-Nahjan sejk érdeklőségi körébe tartozik —, és visszatért nevelőegyesületéhez, a Bonnyrigg White Eagles-höz. Vrankovic ügynöke, Dragan Jevtic nem nyilatkozott a fiatal játékos lehetséges klubváltásáról.



## Storz: A moszkvai szerepléssel Rióban is kiegyeznénk

Baráth Etele sok kajak-kenu világbajnokságon járt már, de annyira egységes, jó hangulatú és korösszetételében is hihetetlenül kiegyensúlyozott magyar csapattal még nem találkozott, mint a vasárnap véget ért moszkvai vb-n.

A válogatott 17 érmet — 6 aranyat, 5 ezüstöt és 6 bronzot — szerzett az augusztus 7. és 10. között megrendezett vb-n, és az éremtáblázaton az élen végzett. MTI Fotó: Máthé Zoltán

A magyar szövetség elnöke a hétfői sajtótájékoztatón kiemelte, hogy a vb-n összesen 29 számban osztottak érmet, ebből a magyaroknak 17 számban sikerült a dobogóra állniuk. Hozzátette: a sportág fejlődését jelzi, hogy a részt vevő 75 országból 24 szerzett medált, ebből 15 aranyat. Magyarországnak hat aranyat, öt ezüsttel és hat bronzal úgy sikerült élen végeznie a nemzetek rangsorában, hogy egymaga több mint kétszer annyi érmet gyűjtött, mint bármelyik másik ország.

Storz Botond szövetségi vezetőedző azt mondta, a tavalyi duisburgi világbajnokságot követően nem gondolta volna, hogy az ott szerzett 17 érmet sikerül megismételni. Kiemelte, az olimpiai versenyszámokban három első, egy második és két harmadik helyezést ért el a csapat.

— Ti, akik a múltban aktívaktok, már régen hallottunk rólatok.

Utoljára öt éve, hogy ünnepeltünk, együtt veletek, — a huszadik évfordulót. S, akik erről lemaradtak, nagyon sajnálhatják, hisz ez egy felejthetetlen szép emlék maradt.

Megértjük, felnőttek vagytok, sokan már szülők is, így hív az élet, a család, a munka és egyéb...

— De most, szeretném figyelmetekbe ajánlani, hogy közeledik a Gyöngyösbokrétá néptánc együttes fennállásának 25. évfordulója.

— Ha szeretnétek velünk együtt megünnepelni, akkor máris jó hírem van számotokra.

Az évfordulót megelőzően, egy nagyon szép találkozóra hívunk meg benneteket.

Az év végén 2014. december 27-től egy nagyszabású TÁBORT rendezünk, amely nyolc napon át tart!

Gyönyörű szép egzotikus helyen a Mornington félsziget tengerpartján Somers-ban, erre hívunk TITEKET, szeretettel!

A GYÖNGYÖSRTÁBOR-ra családokkal, barátokkal, ismerőseitekkel együtt, nulla éves-től 99- évesekig. A részvétel tehát kortalan.

Táncoktatók négyen érkeznek Magyarországról, és egy színházmester, aki a gyerekekkel foglalkozik kis műhely munkákkal.

Öt tagú zenekar pedig, egyenesen Délvidékről érkezik, erre az alkalomra!

### Az éltető víz!

Figyelem — csak a vízre igaz!  
Ezen kívül legyen meg 2 liter/nap!  
Sörrel borral nem helyettesíthető se nem pálinkával!

Megkérdeztem az orvost:  
miért van az, hogy gyakorta vizelünk az éjszaka folyamán?

Válasza:  
A gravitáció a test vízkészletét az alsó részeken tartja, amíg fent vagy, azaz függőleges a testtartás.

Amikor lefekszel és a test alsó részei (lábak és belső szervek) a vesékkel kerülnek egy szintre, ez az az állapot, amikor a vesék kiszűrik és kibocsátják a vizet, mert részükre ez ekkor könnyebb.

A vízvás idejének pontos meghatározása ebből a szempontból fontos, nagyon is jelentős — mondja egy szív-specialista!

A vízvás meghatározott időpontokban nagyban befolyásolja a testre kifejlesztett hatékonyságát:

2 pohár víz felkelést követően — segíti a belső szervek aktivitását 1 pohár víz 30 perccel étkezés előtt — elősegíti az emésztést 1 pohár víz fürdés előtt — segíti a vérnyomás csökkentését 1 pohár víz lefekvés előtt — csökkenti az agyvérzés vagy szívroham kialakulásának a lehetőségét.

Hozzáteszem: az orvosom megalapozott véleménye szerint a lefekvés előtti pohár víz megakadályozza az éjszakai ábgörccsök kialakulását — mert a lábizmoknak vízre van szükségük görcskialakulása idején.

## Felhívás! — Meghívás!

Aki nem kíván táncolni, — vagy zenét tanulni, az megtalálhatja a szórakozás más lehetőségét: nyaralás, strandolás, barátok társaságában.

Teljes ellátást nyújtunk, s egy felejthetetlen SZILVESZTER ESTÉT ÁTMULATUNK!

Merjünk újra álmodni — merjük egymást szeretni, vagy csak elfogadni!

Játszva zenét — táncot tanulunk, vagy csak egyszerűen együtt vagyunk, a múltból egy darabkát visszahozunk!

Ha tetszik a kínálat, s valaki közületek úgy érzi, hogy szeretné, bármilyen módon támogatni a tábor megrendezését — megjelenésével, anyagi — erkölcsi vagy fizikai erővel, nagy örömmel fogadnánk, sőt támogatását meghírdetnénk!

— Itt jut eszembe, hogy nemrég a „RIK” Rákóczi Ifjúsági Klub, mely hosszú ideig sikeresen működött, sajnos támogatás hiányában megszűnt működni, s felszámolták kis vagyoniukat. Tudomásom szerint, a Magyar

Központ égisze alatt működő csoportok részesültek egyenlő képpen belőle, így a mi táncsopor-tunk is.

Megtisztelve érezzük magunkat, de egyben fájó is, hogy ilyen alapon adományhoz jutottunk.

Hálás köszönetünk tolmácsoljuk az elmúlt években működő vezetőknél!

Isten bőséges áldása kísérje őket. Főleg, köszönet illeti a három lányt, akik szorgalmasan és körömszakattáig dolgoztak, és védtek az egyesületet a „RIK”-et. Köszönjük segítségüket!

Kicsit hosszúra nyúlt a felhívásom, illetve meghívásom, — de

azzal a reménnyel fejezem be, hogy jelentkezni fogtok, erre a különös, de igen hasznos nyaralásra!

Bármerre vagytok a nagyvilágban, várunk Benneteket szeretettel!

**Juhász Etelka**

Minden tájékoztatásért hívjátok:

WEB: <http://gyongyostabor2014.wix.com/gyongyostabor>

Email: [gyongyos.tabor@gmail.com](mailto:gyongyos.tabor@gmail.com)

**Abonyi Zsuzsa: 0402 370 205**

**Huszár Jutka: 0412 809 793**

**Szabó Endre: 0418 378 620**

**Sinka Imre: 0413 423 130**

## Tengerparti zene és tánc tábor 2014.

### Felhőtlen szórakozásra vágyik?



### A Melbourne-i Gyöngyösbokrétá Néptánc Együttes

örömmel értesíti a kedves olvasókat, hogy nagyszabású zene és tánc tábor szervez! Egy barátságos és családi lehetőséget nyújt mindazoknak, kik szeretnének bekapcsolódni a gyönyörű magyar népzeneinkbe vagy néptáncainkba, azok most megtehetik ez alkalommal! Családok számára gyermekekkel való foglalkozást is biztosítunk!

A szépen berendezett ifjúsági tábor különböző beosztású hálószobákkal rendelkezik korlátozott mennyiségben (ajánlatos minél előbb lefoglalni).

## Szilveszterezés, Színház, Kézműves foglalkozás, Táncházt, Tengerpart..!

A zenetábor kiváló lehetőséget nyújt a magyar népzene stílusainak megfigyelésére és gyakorlására a délvidékről érkező zenekaron keresztül. A zenetábor főként zeneértők, nemzeti-zeneszeretők és előadók figyelmébe ajánljuk, de ugyanakkor, azoknak is akik szeretnének megismerkedni a gazdag kulturális magyar hagyományunkkal.

A tánc tábor tanítói egyenesen Magyarországról jönnek kiváló felkészültségüknek párja sincs. A tánc tábor lehetőséget nyújt annak, aki megpróbálna vagy tovább szeretné fejleszteni tehetségét ezen a vonalon. A négy tánc oktató különböző szinten fognak tanítani: egy kezdő és egy haladó csoportban, E mellett kézművesek, esténként táncházt élő zenével, színház vagy kevésbé aktív vendégeinknek tengerparti nyaralást kínálunk.

A néptáncoktatás mellett, amíg a szülők táncolnak, a gyermekekkel Boka Gábor színész, játékmester foglalkozik, aki magyar klasszikusokból készít élvezetes, improvizációs játékokat, csakis a gyerekek közreműködésével. Ha mind ez felkeltette figyelmét a továbbiakban több információt tudunk nyújtani az alábbi elérhetőségeken keresztül. Mindenkit szeretettel hívunk és várunk a Gyöngyösbokrétá Néptánc Együttes!



## „Lord Somers Camp” Parklands Ave. Somers, Vic 3927



Zenetábor időpontja: 2014. december 27-30-ig

Tánc tábor időpontja: 2014. december 30-január 4-ig

Elérhetőségünk

web: <http://gyongyostabor2014.wix.com/gyongyostabor>

Email: [gyongyos.tabor@gmail.com](mailto:gyongyos.tabor@gmail.com)

Sinka Imre 0413 423 130

Huszár Jutka 0412 809 793

Szabó Endre 0418 378 620





apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne

HÁZTETŐFESTŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztílalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (duda-cserépeit) át cementezem, a törött cserépeket, mind kicserélem vagy lera-gasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tető-problémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinccalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab víz-csatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez a tűzveszély esetén). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetreggélőn az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsiát a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

## Melbourne Melbourne

*Nem volt ideje ma este vacsorát készíteni?*

**Ezért kell, hogy legyen minden magyar spájzban hazai „Házias Ízek” konzerv.**

**(Zöldséges aprópecsenye, Tiszai halászlé, Bogrács-gulyás, Sólet — csípős kolbásszal —, Töltöttkáposzta stb.)**

**GRÜNER HENTESÜZLET \*Delicatessen\***

**227 A Barkly St., St. Kilda  
Telefon/Fax: 9534-2715.**

PARTNERCSALÁSOK felderítése, személyek megtalálása. LÁSZLÓ NYOMOZÁS 0431 069-305

PAPLANT, dunyhát, párnát, ágyszőnyeget legolcsóbban a készítőnél szerezheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjaalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokat, damaszt, argin, polieszter és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhuntly Rd., Elsternwick. Tel.: 9523-6616 (Melb.) Előzetes megbeszélésre vasárnap is kinyitunk.

OLYAN FÉRFI társat keresek, akiben jó barátokra találok. Egyedül élek és már egyre nehezebben viselem el. Ha te is egyedül vagy hívjál fel 65-70 éves korig. Tel.: 0402 844-497, vagy (03) 9773-5239

**Magyarul beszélő villanyszerelő 20 évi ausztrál tapasztalattal kisebb-nagyobb munkát felvállal.**

Otthoni és üzleti beszerelések, EMF megmérése, légkondicionáló vezetékezés stb.

Telefon, intercom és TV antenna beszerelést szintén vállal. Energia takarékosági szakértő és LED lámpa forgalmazása.

Hívja Barnát 0406 875-097

vagy pedig emailen: [gizmoelectrix@gmail.com](mailto:gizmoelectrix@gmail.com)

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlete  
Ingatlan vétel finanszírozása  
Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása  
Örökség ügyek  
Válóperek és családi ügyek  
Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket

Telefon 9505-4999 Fax 9505-4899

E-mail: [marina@bellalawyers.com.au](mailto:marina@bellalawyers.com.au)



## MOVING OVERSEAS?

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote

**1300 789 322**

[www.ossworldwidemovers.com](http://www.ossworldwidemovers.com)

## Sydney

BUDAPESTI belvárosi lakás ausztrál magyartól KIADÓ. Érdeklődni [soos.steve@yahoo.com](mailto:soos.steve@yahoo.com). Tel.: 0011 36 630 877-4030

## Sydney

KIADÓ budapesti lakás — 3 percre a Nyugatitól. Mérsékelt bér. Hívja a (03) 9578-4640 számot.

CSINOS 30-as egyedülálló, független nő komoly kapcsolat reményében keres hasonló korú egyedülálló, független férfit.

E-mail: [edith.csiliga@hotmail.com](mailto:edith.csiliga@hotmail.com)

## ÜGYVÉD BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel, mindenféle ügyintézés, jogi tanácsadást vállal. Forduljon bizalommal:

**Dr. Horváth Anna**

e-mail:

[drhorvatha@yahoo.com](mailto:drhorvatha@yahoo.com)

fax: (0011) 36-1-4038503

**Magyar állampolgársági és útlevelekérelmek, ausztrál vízumügyek, NAATI fordítások.**

**Hajdu Gábor**

(MARN: 0962683)

[www.gaborhajdu.com.au](http://www.gaborhajdu.com.au)

Telefon: 02 6241 5293



## HIRDETÉSEK WEBOLDALUNKON

Olvasóink és hirdetőink figyelmébe ajánljuk a Magyar Élet új internetes honlapját!

**[www.magyarelet.net](http://www.magyarelet.net)**

*Mit jelent ez hirdetőinknek?*

Nagyobb exponálást plusz költség nélkül, hiszen a nyomtatott lapban elhelyezett hirdetések változatlan díjszabás mellett sokkal szélesebb olvasótáborhoz jutnak el!

Amennyiben a főoldalon szeretne külön kiemelt üzleti hirdetést elhelyezni, kérjük küldjön emailt a [hungarianlifesydney@gmail.com](mailto:hungarianlifesydney@gmail.com) címre.

## HEARTY HUNGARIAN

Eredeti magyar ételek

levesek, főételek, egészséges magyar ételek, édességek — diós-, mákos beigli, rétes, krémes — minden nap kapható helyi fogyasztásra vagy elvitelre.

**Speciális rendelések 48 órás előrendeléssel.** Nyitva minden nap de. 11.30-tól este 8 óráig. 156a CARLISLE St. St.Kilda

(Ferdén szemben a St.Kilda Town Hallal)

Tel: 9537-0700

## A Magyar Élet Kiadóhivatalának P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162 Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_\_\_-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240, NZ \$ 220

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok

új előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket HUNGARIAN LIFE névre kérjük kiállítani. MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal elküldeni hozzánk a fenti címre. A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni. Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.